

# DICORE

*Climatizadores*

## Manual de Instrucciones del Aire Acondicionado de Pared

ASDG09AYIRDC

ASDG14AYIRDC

ASDG18AYIRDC



Gracias por escoger nuestro aire acondicionado. Por favor lea este manual cuidadosamente antes de usarlo y guárdelo para futuras referencias.

Este manual se aplica solamente a unidades de aire acondicionado de pared dentro del rango de capacidad 1500W (5000BTU/h)-7000W (24000BTU/h).

# ÍNDICE

† <b>ÍNDICE</b> .....	1
† <b>Precauciones de Seguridad</b> .....	2
† <b>Nombre de Cada Parte</b> .....	4
† <b>Mantenimiento</b> .....	7
† <b>Identificación de Problemas</b> .....	8
† <b>Tabla de Parámetros de Desempeño</b> .....	10

# Precauciones de Seguridad

Por favor lea y comprenda las siguientes precauciones antes de su uso. Estas son informaciones importantes acerca de la seguridad y deben observarse.

Las cifras de abajo son solamente para ilustración. Para aquellos modelos con una capacidad de enfriamiento superior a 4600W (17000BTU/h), no se suministra enchufe para el cable de alimentación. Por consiguiente, las cifras de abajo son solamente para ilustración y pueden diferir de los objetos reales.

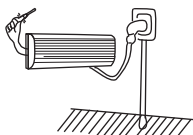


Absolutamente prohibido

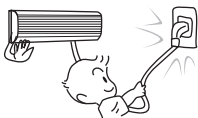


Obligatorio

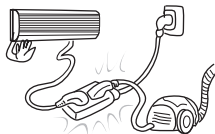
## Advertencia



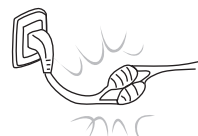
Conexión a tierra. Una pobre conexión a tierra puede conducir a descargas eléctricas. No conecte el alambre de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o teléfono. Se hará una prueba de fuga de corriente después de la instalación de la unidad.



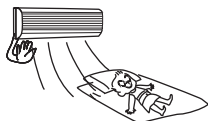
No corte la alimentación (desenchufando el enchufe de alimentación, por ejemplo) con la unidad en operación a menos que ocurra un incendio. Cuando se apague, puede apagar la unidad y desenchufarlo sosteniéndolo por el enchufe de alimentación o se romperá el núcleo del alambre.



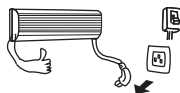
No haga conexiones adicionales para extender el cable de alimentación. Nunca use una toma eléctrica junto con cualquier otro aparato eléctrico.



No dañe el cable de alimentación o lo conecte como quiera. Colocar un objeto pesado sobre el cable de alimentación, o ponerlo en la vecindad de una fuente de calor o conectarlo como quiera puede resultar en una descarga eléctrica o incendio.



No se exponga al flujo directo de aire de la unidad, el cual puede causar incomodidad y puede ser dañino para su salud.



Cuando la unidad no se use por un período prolongado, desenchufe la alimentación o corte la energía (el polvo depositado puede causar un incendio).



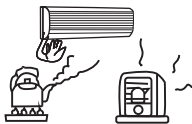
Deben evitarse las posibles descargas eléctricas instalando un interruptor automático de fuga de corriente de la capacidad especificada.

# Precauciones de Seguridad

## ⚠ Advertencia



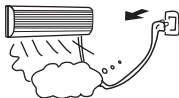
Frote la unidad con una pieza de paño suave y seco para limpiar la unidad. Nunca use ningún solvente químico, pesticida, limpiador corrosivo inflamable o cualquier otra sustancia que pueda dañar la superficie de la unidad o salpique agua directamente en la unidad.



No use un quemador donde el flujo directo de aire de la unidad lo pueda alcanzar. Esto puede conducir a una combustión inadecuada del quemador y generar el gas tóxico monóxido de carbono.



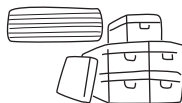
Si la unidad va a funcionar por un período prolongado, asegúrese de cerrar las puertas y ventanas (preferiblemente baje las cortinas). Si la calidad del aire interior es muy pobre, abra las puertas y ventanas por un rato para que entre aire fresco.



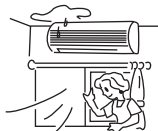
Cuando haya cualquier anomalía (tal como un olor a quemado), detenga la unidad inmediatamente desconectando el interruptor de corte.



No instale la unidad donde pueda haber una fuga de cualquier gas inflamable. En caso de que el gas que escape se acumule alrededor de la unidad, habrá peligro de explosión.



Esta unidad no está destinada para almacenar artículos con requerimientos estrictos de temperatura y humedad, tal como alimentos, instrumentos de precisión, objetos de arte, etc.



Cuando la unidad está enfriando/deshumediando en un entorno de alta humedad (humedad encima del 80%) por un período prolongado, no abra las puertas y las ventanas para evitar que una unidad interior genere alguna condensación.



No inserte un dedo o vara en las entradas o salidas de aire, porque el ventilador de rotación rápida puede causar alguna lesión.

La unidad debe instalarse de acuerdo con el estándar nacional de cableado.

No instale la unidad en una lavandería.

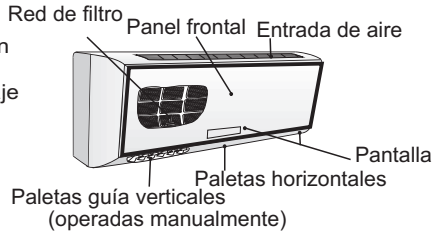
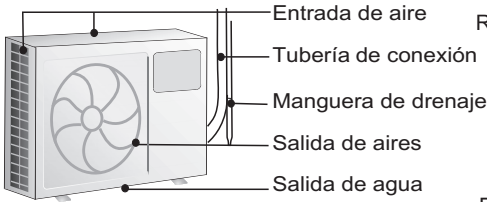
La unidad debe instalarse a una altura de por lo menos 2.3m encima del suelo.

La unidad debe instalarse donde el usuario pueda alcanzar el enchufe fácilmente.

Para aquellos modelos con una capacidad de enfriamiento encima de 4600W (17000BTU/h), el espacio entre los interruptores de contacto del dispositivo de desconexión multi-polo debe ser al menos 3mm, y el dispositivo debe ser cableado de acuerdo al estándar nacional uniforme de cableado.



## 1. Unidad Exterior y unidad interior



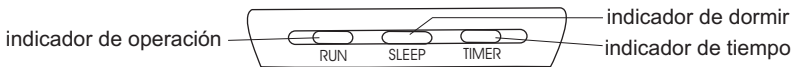
### Notas

Dependiendo del modelo, las unidades interior y exterior pueden variar de apariencia.

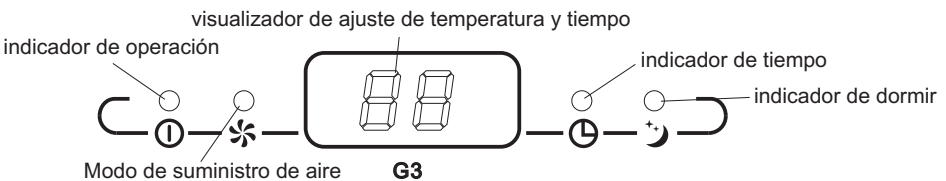
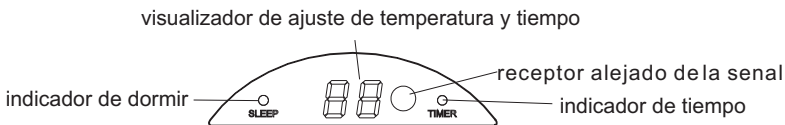
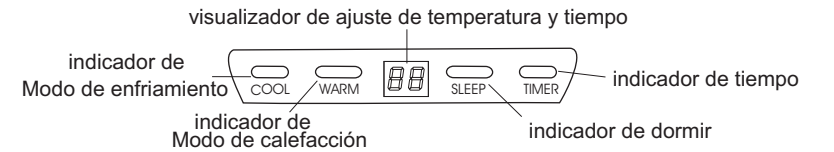
## 2. Tipos de visualización

La siguiente figura esboza los tipos de visualizador de todos los modelos cubiertos en este manual. Refiérase al objeto real en uso.

### (1): Indicador

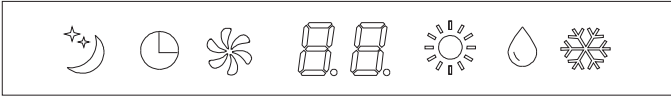


### (2): Signo "88" + indicador

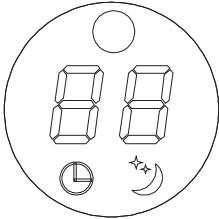


# Nombre de Cada Parte

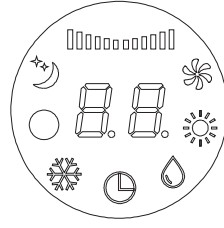
(3):Ventana de visualizador LED



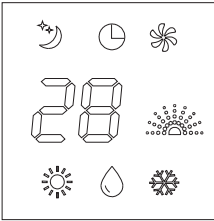
D2/L2/D3/L3/D5/L5/D7/D12/D13/D16/D18/L18



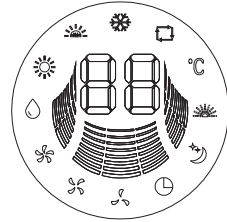
D4/L4/G4



D6/L6



D8/D9



D14



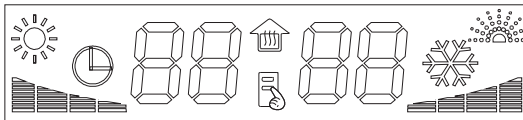
TEMP RUN SLEEP TIMER REC

D10/G10/H10



















SLEEP TIMER RUN RECEIVER


D11/G11/H11




D15/D17

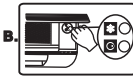
**Generalmente mostrada a la derecha de la unidad interior**  
**En uso, solamente la leyenda relevante se ilumina**

 Leyenda de dormir	 visualizador de ajuste de temperatura y tiempo	
 Leyenda de modo enfriamiento	 Leyenda de Modo Deshumedecedor	 Leyenda de modo calefactor eléctrico
 Leyenda de suministro de aire	 Temperatura de la habitación	 Leyenda Visualización de ajuste de Temperatura y tiempo
 Leyenda de modo automático	 Leyenda de calefacción indicador	
 Leyenda de operación	 Leyenda de tiempo	 Leyenda de modo calefactor
 Leyenda de velocidad de ventilador alta	 Leyenda de velocidad de ventilador media	 Leyenda de velocidad de ventilador baja


 La información y especificaciones anteriores están sujetas a cambios sin aviso debido a Investigación & Desarrollo continuo.

### 3. Interruptor de emergencia

Cuando la batería en el control remoto se haya agotado o haya ocurrido cualquier otro fallo, la unidad puede operarse con el interruptor de emergencia en la unidad interior (  ).



 Interruptor de auto verificación

 Interruptor de emergencia

(solamente para personal de mantenimiento)

- (Modelos de solo enfriamiento)

Con cada presión del interruptor de emergencia, la unidad funcionará como sigue: enfriamiento → apagado

- (Modelos de enfriamiento/calefacción)

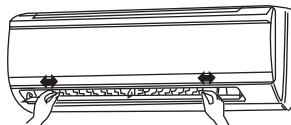
Con cada presión del interruptor de emergencia, la unidad funcionará como sigue: enfriamiento → calefacción → apagado

En el modo de emergencia, la temperatura ajustada, la velocidad del ventilador y paletas horizontales serán como se muestra abajo.


Modo de operación	Temperatura ajustada	Velocidad de ventilador	Paletas horizontales
Enfriamiento	24 °C	Alto	Oscilar
Calefacción	24 °C	Alto	Oscilar

### 4. Paletas guía verticales

Ajuste las paletas guía verticales moviéndolas hacia cualquier lado con el control. Tenga cuidado de no ajustar las paletas cuando la unidad esté funcionando, porque el ventilador de alta velocidad de rotación puede lastimarle los dedos.

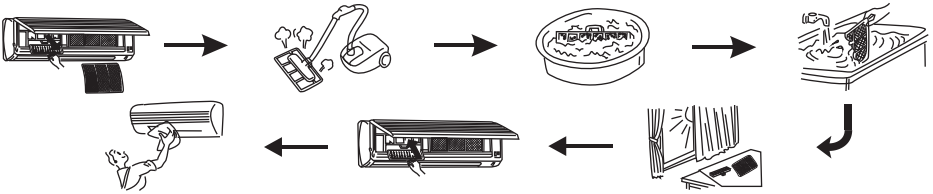


# Mantenimiento

-  El panel frontal, red de filtro y filtro de aire del filtro se deben limpiar al menos cada dos semanas. Antes de limpiar, asegúrese que la unidad se haya detenido y el interruptor de corte se haya desconectado. La siguiente figura es solamente para ilustración y puede diferir del objeto real.

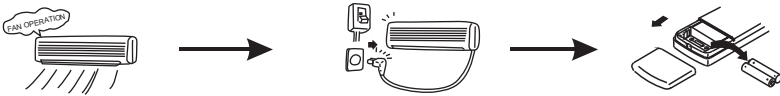
## ● Limpieza de la red de filtro y el filtro de aire de la unidad

1. Abra el panel hasta la posición extrema sosteniendo las partes prominentes (una a cada lado) del panel. Saque el panel, remueva la red de filtro y el filtro de aire.
2. Límpielos con un colector de polvo o un cepillo de cabello suave (en caso de suciedad seria, límpielas con agua caliente debajo de los 45°C conteniendo detergente neutral).
3. Enjuáguelos con agua y séquelos al aire en un lugar frío.
4. Reemplace la red de filtro, el filtro de aire y el panel frontal.
5. Limpie los cuerpos de las unidades interior y exterior con un detergente neutral y frótelos con una toalla (no use bencina, solventes u otros químicos)



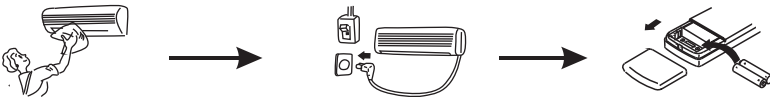
## ● Mantenimiento después de la estación de operación

1. Haga que la unidad funcione en el modo suministro de aire por varias horas para secar el interior completamente (seleccione el modo de enfriamiento o calefacción y ajuste la temperatura al límite superior antes de la operación de suministro de aire).
2. Apague la unidad y desenchúfela, limpie la red de filtro y la superficie de la unidad.
3. Remueva la batería del control remoto.



## ● Mantenimiento antes de la estación de operación

1. Limpie y reemplace la red de filtro, frote las unidades interior y exterior con un paño suave.
2. Enchufe la alimentación y asegúrese que el cable de tierra esté seguro.
3. Inserte la batería en el control remoto.



**Notas** No cubra o bloquee las entradas y salidas de aire de las unidades interior y exterior con ningún objeto.

Para limpiar la unidad, no la frote con gasolina, bencina, disolvente de pintura, polvos pulidores, pesticidas u otras sustancias que puedan dañar su superficie. No desarme la batería o la deseche en el fuego por temor a una explosión.



# Identificación de problemas

Los siguientes síntomas no son fallas y no afectarán la operación normal de la unidad. Por favor siga operándola después de leer el siguiente análisis.

## ¿Es una falla?

## Análisis de los síntomas

La unidad no puede funcionar.



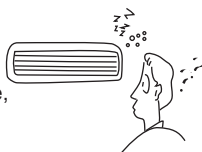
- ¿La unidad está energizada?  
¿Se ha desenchufado?  
¿Está desconectado el disyuntor o el fusible?
- ¿Hay algún obstáculo o fuente de señal de interferencia que interfiera con la señal del control remoto en la habitación?

El control remoto no tiene visualización y no trabaja.



- Las interferencias anormales y el cambio de dos modos frecuentes algunas veces causan "cortes" del control remoto. Por favor haga cortocircuito en las dos piezas de "reinicio" con un par de pinzas de modo que el control esté normal otra vez.
- Si el control remoto tiene una visualización no clara o completa, por favor reemplace la batería.

La unidad se arranca inmediatamente después de apagarse, pero no funciona.



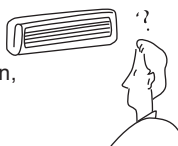
- Esta es una protección suministrada por la unidad de control del sistema. La unidad volverá a funcionar 3 minutos después.

El efecto de enfriamiento o calefacción de la Unidad es pobre.



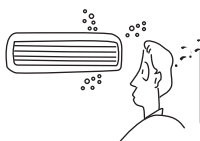
- ¿Está ajustada apropiadamente la temperatura?
- ¿Está limpio el filtro de red?
- ¿Están bloqueadas las salidas de aire de la unidad interior y exterior?
- ¿Se ejecuta el modo dormir durante el día?
- ¿Está la velocidad del ventilador en el punto bajo?
- ¿Está cerrada la habitación?

En el modo calefacción de un modelo enfriamiento/calefacción, no habrá flujo de aire inmediatamente.



- La unidad se está preparando para suministrar suficiente aire caliente, por favor espere un momento.

La alimentación se corta durante la Operación. Después de encenderlo, el sistema funcionará en el modo en que estaba antes de cortar la alimentación.

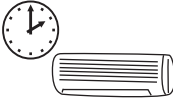


- Esta es una función de auto-arranque que se aplica solamente a las series con auto-arranque.

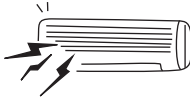
# Identificación de problemas

## Es una falla?

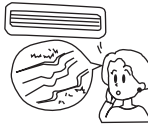
En el modo calefacción de una unidad de enfriamiento/calentamiento, el ventilador interior puede detenerse a veces.



La unidad hace un sonido "bip"



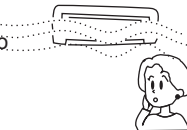
Se puede escuchar un sonido de agua fluyendo desde la unidad.



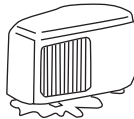
Se puede escuchar un sonido "crac" o "bush" desde la unidad.



El aire suministrado por la unidad tiene olor.



Hay goteo desde la unidad externa..



## Análisis de los síntomas

- La unidad está en el modo descongelamiento y completará el descongelamiento a lo más en 10 minutos (si la temperatura exterior es baja y la humedad exterior alta, la unidad exterior se congelará). Después de 10 minutos, la unidad reanudará su operación automáticamente.
- Este es el sonido de fricción resultante de la expansión o contracción del panel o cualquier otra parte debido a los cambios de temperatura.
- El sonido del flujo de refrigerante se puede oír desde el interior de la unidad.
- Esto puede ser el sonido de la convergencia de gotas de agua en el intercambiador de calor.
- Este puede ser el sonido del descongelamiento del intercambiador de calor.
- Un sonido "crac" se emite cuando se enciende el ventilador o el compresor.
- Un sonido "bush" se emite por el fluir del refrigerante en la unidad.
- Esto se debe a que la unidad ha succionado y expulsado aire con olor (tal como el olor emitido por las paredes, alfombras y muebles).
- En el modo enfriamiento, el tubo de conexión o su junta tendrán condensación debido a las bajas temperaturas.
- En el modo calefacción o descongelar, la humedad derretida o el vapor saldrán fuera.
- En el modo calefacción, habrá gotas de agua en el intercambiador de calor.



Cuando cualquiera de los siguientes síntomas se presente, por favor desconecte el interruptor de corte y contacte a su vendedor inmediatamente.

- El cable de alimentación se calienta anormalmente o está dañado.
- Hay un sonido anormal durante la operación.
- El interruptor de corte, el fusible o el disruptor de fuga de corriente se activan a menudo.
- Los interruptores y botones de operación no funcionan apropiadamente.
- Se emite un olor a quemado.
- La unidad interior tiene una fuga de agua.

# Tabla de Parámetros de Desempeño

Modelo		ASDG09AYIRDC	ASDG14AYIRDC	ASDG18AYIRDC
Potencia		220V~, 50Hz		
Capacidad Nominal de enfriamiento (W)		2500(1200-4000)	3310(1500-4300)	5200(2600-6000)
Capacidad nominal de calefacción (W)		2800(1400-5000)	3800(1600-5100)	5700(2600-7000)
Potencia de entrada nominal (W)	Enfriamiento	760(270-1360)	1030(340-1430)	1720(580-2540)
	Calefacción	830(300-1600)	1330(350-1700)	1770(650-2540)
	Calefacción eléctrica auxiliar	—	—	—
Corriente de entrada nominal (A)	Enfriamiento	3.10(1.30-6.20)	4.60(1.60-6.50)	7.8(2.7-11.2)
	Calefacción	3.34(1.40-7.30)	6.10(1.60-7.80)	8.0(2.9-11.2)
	Calefacción eléctrica auxiliar	—	—	—
Velocidad de circulación de aire (m <sup>3</sup> /h)		550	500	850
Capacidad deshumedecedora (L/h)		0.8	1.2	2.4
Grado de impermeabilidad		Ip20(Unidad interior) Ip24(Unidad exterior)		
Tipo de protección de descarga eléctrica		I		
Tipo de clima		T1		
Cantidad (g) de cargo refrigerante(R410A)		820	1100	1690
Ruido (dB(A))	Unidad interior	40	40	44
	Unidad exterior	50	51	57
Peso neto (kg)	Unidad interior	10	10	12
	Unidad exterior	32	37	50
Dimensiones externas (L×W×H) (mm×mm×mm)	Unidad interior	800x290x196	800x290x196	292x860x205
	Unidad exterior	830x320x530	830x320x530	690x860x370

## Notas

- Los parámetros de ruido en la Tabla de Parámetros de Desempeño se midieron en el laboratorio antes del envío.
- Las capacidades de enfriamiento/calefacción en la Tabla de Parámetros de Desempeño se midieron en los siguientes ambientes:

Enfriamiento	Interior	27°C	19°C	Exterior	35°C	24°C
		(Bulbo seco)	(Bulbo húmedo)		(Bulbo seco)	(Bulbo húmedo)
Calefacción	Interior	20°C	15°C	Exterior	7°C	6°C
		(Bulbo seco)	(Bulbo húmedo)		(Bulbo seco)	(Bulbo húmedo)

- Los parámetros técnicos anteriores están sujetos a cambios sin aviso debido a las mejoras continuas del producto.

Hacemos nuestro mejor esfuerzo para asegurar que la información contenida aquí sea verdadera. Por favor envíenos sus valiosos comentarios sobre cualquier omisión u error.

- Rango de temperatura de operación:

	Capacidad máxima de enfriamiento	Capacidad mínima de enfriamiento	Capacidad máxima de calefacción	Capacidad mínima de calefacción
Interior, bulbo, seco/húmedo(°C)	32/23	21/15	27/--	20/--
Exterior, bulbo, seco/húmedo(°C)	43/26	21/15	24/18	-5/-6

- Los diagramas de cableado de las unidades interior y exterior están impresos en las unidades respectivas.

- Si el cable de alimentación o los cables de conexión están dañados, asegúrese de contactar al fabricante especificado o a su representante profesional para el reemplazo a fin de evitarle cualquier lesión.

